

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

30 oktober 2000

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wetten op de
vergoedingspensioenen, gecoördineerd op
5 oktober 1948, met het oog op de instelling
van een vermoeden van blootstelling aan een
ziekterisico voor het personeel van de
Belgische strijdkrachten dat aan opdrachten
in het buitenland heeft deelgenomen**

(ingediend door de heer
Jean-Paul Moerman c.s.)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

30 octobre 2000

PROPOSITION DE LOI

**modifiant les lois sur les pensions
de réparation, coordonnées le 5 octobre
1948, en vue d'instituer une présomption
d'exposition au risque de maladies pour
le personnel des forces armées belges ayant
participé à des missions à l'étranger**

(déposée par M. Jean-Paul Moerman
et consorts)

SAMENVATTING

De jongste jaren komt het almaar meer voor dat Belgische strijdkrachten in buitenlandse conflictzones worden ingezet. Gelet op de aard zelf van die conflict-haarden (vernielingen, gebruikte wapens, belabberde hygiënische omstandigheden enzovoort ...), houden die zones specifieke risico's in op blootstelling aan stoffen of organismen die – soms pas jaren nadien – aanleiding kunnen geven tot een aantal ziekteverschijnselen. Voor de slachtoffers of hun rechthebbenden valt het dan ook moeilijk de echte oorzaak van de ziekte te bepalen, op grond waarvan ze voor een schadeloosstelling in aanmerking kunnen komen. De indieners stellen bijgevolg voor om, ten gunste van die militairen of hun rechthebbenden, een vermoeden van blootstelling aan een ziekerisico in te stellen.

RÉSUMÉ

Ces dernières années, des membres des forces armées belges ont été de plus en plus souvent amenés à se déployer à l'étranger dans des zones de conflit. Ces zones de conflit génèrent par leur nature (destructions, armes utilisées, situation sanitaire, etc...) des risques particuliers d'exposition à des substances ou organismes qui peuvent être la cause de maladies se déclarant parfois plusieurs années après l'exposition au risque. Il est dès lors difficile pour les victimes ou leurs ayants droit de déterminer la cause réelle de la maladie et d'obtenir ainsi une indemnisation. Les auteurs proposent donc d'instituer une présomption d'exposition au risque de maladies en faveur de ces militaires ou de leurs ayants droit.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000 : Parlementair document van de 50e zittingsperiode +
het nummer en het volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden
HA : Handelingen (Integraal Verslag)
BV : Beknopt Verslag
PLEN : Plenum
COM : Commissievergadering

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e
législature, suivi du n° et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites
HA : Annales (Compte Rendu Intégral)
CRA : Compte Rendu Analytique
PLEN : Séance plénière
COM : Réunion de commission

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : aff.generales@laChambre.be

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Bij de evaluatie van een specifieke invaliditeit, geldend voor militairen die aan een operatie buiten het nationale grondgebied hebben deelgenomen, rijzen een aantal bijzondere problemen.

Eerste probleem: vaak zal het onmogelijk blijken onomstotelijk aan te tonen wat de precieze oorzaak is van de kwalen die werden opgelopen door personen die aan soortgelijke operaties hebben deelgenomen.

In een aantal gevallen kunnen, bij de terugkeer van de betrokkene na afloop van de opdracht, inderdaad een aantal vaststellingen worden gedaan. Die vaststellingen kunnen dan het recht op een vermoeden van oorzaak openen. Zulks neemt echter niet weg dat men niet om de vaststelling heen kan dat de onderzoeken, zo ze al hebben plaatsgevonden, zeer oppervlakkig of onvolledig werden uitgevoerd. Zij kunnen dus niet ter staving van later optredende nawerkingen of ziekteverschijnselen worden aangevoerd.

Tweede probleem: tijdens de uitvoering van hun opdracht staan onze militairen doorgaans onder een internationaal of intergeallieerd commando. Daardoor kunnen de nationale overheden soms onmogelijk onderkennen, onderscheiden of correct inschatten aan welke reële ziekterisico's het personeel blootgesteld werd of zal worden.

Zulks is het geval voor de in het interventiegebied rijzende gezondheidsrisico's die inherent of te wijten zijn aan de milieuvervuiling, de aanwezigheid van toxische bestanddelen, of het gebruik van nucleaire, bacteriologische of chemische wapens.

Vaak werd het personeel aan die risico's blootgesteld zonder dat zelf te beseffen, maar ook zonder medeweten van de overheden die het commando over het interventiegebied voerden.

Vaak ontdekt men dus pas ná volbrenging van de opdracht dat de betrokken militairen zijn blootgesteld aan een risico op ziekten.

Daar komt nog bij dat sommige stoffen weliswaar worden beschouwd als ziekteverwekkend, maar dat het doorgaans moeilijk is het oorzakelijk verband aan te tonen tussen een intoxicatie-, besmettings- of stralingsrisico en een kwaadaardige degeneratie.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'évaluation d'une invalidité propre au personnel militaire, ayant participé à une action en dehors du territoire national, présente des problèmes particuliers.

D'abord, il sera souvent impossible que soit apportée la preuve de l'origine exacte des infirmités dont sont atteintes les personnes ayant participé à de telles opérations.

En effet, si dans certains cas il existe des constatations établies au retour de la mission, qui suffiraient à ouvrir le droit au bénéfice de la présomption d'origine, il convient par contre d'admettre que la plupart du temps soit les examens n'ont pas eu lieu, soit furent sommaires ou incomplets, et dès lors ne peuvent servir de preuve lorsque des séquelles ou maladies apparaissent ultérieurement.

Ensuite, nos militaires opèrent généralement sous commandement international ou interallié. Il est ainsi parfois impossible pour les autorités nationales de connaître, distinguer ou apprécier correctement les risques réels de santé auxquels le personnel sera et/ou fut exposé.

Ceci est le cas en ce qui concerne les risques de santé, dans le lieu de l'engagement, dus ou inhérents à la pollution de l'environnement, à la présence de substances toxiques, à l'utilisation d'armes chimiques, nucléaires ou bactériologiques.

Souvent le personnel est exposé à ces risques de santé à son insu, mais également à l'insu des autorités ayant commandement sur le lieu des opérations.

La découverte de l'exposition au risque de maladies est donc souvent postérieure au fait de l'engagement.

Par ailleurs, si certains produits sont reconnus comme de nature à provoquer des maladies, la relation de cause à effet entre un risque d'intoxication, de contamination ou de radiation et une dégénérescence maligne est généralement difficile à établir.

Indien het onmogelijk is een en ander formeel te bewijzen, moet het oorzakelijk verband worden erkend op grond van elementen die de aetiologische waarschijnlijkheid ervan aantonen.

Er kunnen zich tal van intoxicatievormen voordoen, wat overigens ook geldt voor de tropische ziekten.

Daarom lijkt het noodzakelijk dat ten aanzien van de personeelsleden van de strijdkrachten een vermoeden van blootstelling aan een ziekterisico zou gelden, zodra zij hebben deelgenomen aan operaties buiten het grondgebied van het Rijk.

Uit dat vermoeden van blootstelling aan een ziekterisico zou dan *de facto* een vergoedingsrecht voortvloeien, op grond van bij een koninklijk besluit vast te leggen criteria.

De naar voor geschoven oplossing is gebaseerd op de wetgeving inzake beroepsziekten, maar ook op het voorzorgsbeginsel dat in de jaren tachtig in de Bondsrepubliek Duitsland onder de naam *Vorsorgeprinzip* in het leven werd geroepen. Dat beginsel is sindsdien opgenomen in tal van internationale verdragen inzake milieubescherming.

Het voorzorgsbeginsel impliceert een anticiperende houding, wanneer de dreiging veeleer onzeker of moeilijk in te schatten is en wanneer niet kan worden bewezen, maar enkel redelijkerwijs aangenomen, dat de nadelige gevolgen ook daadwerkelijk zullen optreden.

De jongste jaren heeft de Belgische regering steeds meer militair personeel voor operaties in het buitenland ingezet.

In het Belgische positieve recht werd het voorzorgsbeginsel verankerd via de goedkeuring van internationale verdragen. Dat gebeurde bijvoorbeeld via de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het mariene milieu in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België (artikel 4 en 5 van de wet van 20 januari 1999, *Belgisch Staatsblad* van 12 maart 1999).

Het voorzorgsbeginsel heeft ook de weg gevonden naar de rechtspraak van het Arbitragehof (arrest nr. 7/95 van 2 februari 1995 en arrest nr. 35/95 van 25 april 1995) en van de Raad van State (arrest nr. 41.398 van 17 december 1992, arrest nr. 45.755 van 26 januari 1994 en arrest nr. 80.018 van 29 april 1999).

Vermelden we bijvoorbeeld het arrest VENTER (nr. 82.130 van 20 augustus 1999), waarin de Raad van State de bouwvergunning voor een nieuwe hoogspanningslijn opschort.

En l'absence de preuves formelles, elle doit être reconnue sur base d'éléments de vraisemblance étiologique.

Les types d'intoxication peuvent être multiples, il en est de même pour les maladies tropicales.

Il paraît donc indispensable que le personnel des forces armées bénéficie d'une présomption d'exposition au risque de maladies par le simple fait de sa participation à des opérations en dehors du territoire national.

Cette présomption d'exposition au risque de maladies entraîne *de facto* pour le personnel le droit à l'indemnisation sur des critères à établir par voie d'arrêté royal.

La solution avancée trouve son origine dans la législation appliquée en matière de maladies professionnelles, mais aussi dans le principe de précaution qui a vu le jour dans les années 1980 en République fédérale d'Allemagne (*Vorsorgeprinzip*) et qui a depuis lors été adopté dans un grand nombre de traités internationaux relatifs à la protection de l'environnement.

Le principe de précaution implique une attitude anticipative lorsque la menace est plutôt incertaine ou difficilement évaluable et qu'il n'existe aucune preuve définitive que le dommage se concrétisera mais seulement une présomption raisonnable.

Le gouvernement belge a multiplié ces récentes années les engagements du personnel militaire dans des opérations à l'étranger.

Dans le droit positif belge, le principe de précaution a été consacré dans des traités internationaux auxquels la Belgique a adhéré. Par exemple la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin dans les espaces marins sous la juridiction de la Belgique (article 4 et 5 de la loi du 20 janvier 1999, *MB* du 12 mars 1999).

Le principe de précaution a été consacré dans la jurisprudence de la Cour d'Arbitrage (arrêts n° 7/95 du 2 février 1995 et n° 35/95 du 25 avril 1995), et du Conseil d'État (arrêts n° 41.398 du 17 décembre 1992, n° 45.755 du 26 janvier 1994 et n° 80.018 du 29 avril 1999).

Citons ainsi l'arrêt VENTER (C.E. n° 82.130 du 20 août 1999) par lequel le Conseil d'État accorde la suspension d'un permis de bâtir pour la construction d'une nouvelle ligne à haute tension.

«Overwegen dat uit de in het geding gedachte stukken blijkt dat de invloed van de magnetische velden die door een hoogspanningslijn worden opgewekt, in medische kringen aanleiding geeft tot controversen; dat het niet aan de Raad van State is om zulk een controverse te beslechten; dat de Raad van State alleen kan vaststellen dat er feiten zijn die redelijkerwijze kunnen laten vermoeden dat er een gevaar voor de gezondheid bestaat, zelfs als de ter zake geldende normen ruimschoots in acht worden genomen (...); dat dit gevaar weliswaar niet met zekerheid kan worden bevestigd (...) maar evenmin kan worden uitgesloten; dat het bewuste nadeel een bedreiging vormt, zowel voor het recht op de bescherming van de gezondheid vastgelegd in artikel 23, derde lid, 2°, van de Grondwet, als voor het recht op de bescherming van een gezond leefmilieu vastgelegd in 3° van hetzelfde lid;».

Het voorzorgsbeginsel moet gelden voor het militair personeel dat wordt ingezet voor operaties in het buitenland, waar het kan worden blootgesteld aan het risico van ziekten waaraan aanvankelijk niet werd gedacht.

We denken hierbij aan asbest, bodemvervuiling wegens uiteenlopende oorzaken, gebruik van nucleaire, bacteriologische of chemische wapens, ...

Het is in dat geval mogelijk dat geen aangepaste preventieve maatregelen werden genomen. Indien die wel werden genomen, blijft de vraag of ze doeltreffend waren gelet op het gebruik van nieuwe producten die worden aangemaakt dankzij nieuwe technieken.

Het gevaar voor de gezondheid waaraan het militair personeel wordt blootgesteld, kan niet altijd met zekerheid worden. Ook het risico om een of meer ziektes op te lopen als gevolg van een opdracht in het buitenland, is onzeker, zelfs in geval van blootstelling, maar het kan in geen geval worden uitgesloten.

Dat rechtvaardigt ruimschoots dat uit het louter inzetten van militair personeel in het buitenland «een wettelijk vermoeden van blootstelling aan ziekterisico» voortvloeit.

La motivation y apparaît telle : « Considérant qu'il ressort des documents versés aux débats que l'influence des champs magnétiques induits par une ligne à haute tension fait l'objet de controverses dans les milieux médicaux ; qu'il n'appartient pas au Conseil d'État de trancher une telle controverse, qu'il peut seulement constater qu'il existe des éléments permettant raisonnablement de suspecter un risque pour la santé, quand bien même les normes existant en cette matière seraient largement respectées (...) ; que si ce risque ne peut être affirmé avec certitude (...) il ne peut non plus être exclu ; (...) que le risque en cause menace à la fois le droit à la protection de la santé protégé par l'article 23, alinéa 3, 2° de la Constitution et le droit à la protection d'un environnement sain et protégé par le 3° du même alinéa... » (fin de citation).

Le principe de précaution doit bénéficier au personnel militaire, engagé dans des opérations à l'étranger, où il peut être exposé à des risques de maladies parfois non envisagés de prime abord.

Citons ainsi amiante, pollutions du sol de toutes origines, emploi d'armes chimiques, nucléaires ou bactériologiques...

En ce cas des mesures préventives adéquates peuvent ne pas avoir été prises. Et si elles le furent, reste la question de leur réelle efficacité en regard de l'utilisation de nouveaux produits sur base de nouvelles techniques.

Le risque de santé auquel le personnel militaire est soumis ne peut pas toujours être établi avec certitude. Le risque de contracter une ou plusieurs maladies, de par le fait de l'engagement à l'étranger, est aussi incertain, même en cas d'exposition, mais il ne peut en aucun cas être exclu.

Ceci justifie amplement que le seul fait de l'engagement à l'étranger du personnel militaire, établisse à son bénéfice une « présomption légale d'exposition au risque de maladies ».

Jean-Paul MOERMAN (PRL FDF MCC)
 Stef GORIS (VLD)
 Pieter DE CREM (CVP)
 Mirella MINNE (AGALEV-ECOLO)
 Jean-Pol HENRY (PS)
 André SCHELLENS (SP)
 Raymond LANGENDRIES (PSC)
 Karel VAN HOOREBEKE (VU-ID)
 Peter VAN HOUTTE (AGALEV-ECOLO)

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In de wetten op de vergoedingspensioenen, gecoördineerd op 5 oktober 1948, wordt een artikel 8*sexies* ingevoegd, luidende:

«Art. 8*sexies*. - De in artikel 7 bedoelde slachtoffers die hebben deelgenomen aan een opdracht in het buitenland, worden geacht hun ziekte te hebben opgelopen tijdens hun inzet in het buitenland, ongeacht het bevel waaronder zij hebben gediend.

De in het eerste lid bedoelde slachtoffers kunnen tijdens of na hun opdracht in het buitenland, ongeacht of ze bij de Belgische krijgsmacht nog in dienst zijn, een aanvraag tot vergoeding indienen bij het optreden of verergeren van hun ziekte.»

Art. 3

In dezelfde gecoördineerde wetten wordt een artikel 8*septies* ingevoegd, luidende:

«De krachtens artikel 8*septies* verleende vergoeding dekt de terugbetaling van de geneesmiddelen of andere opnamekosten, het er voor het slachtoffer uit voortvloeiende economisch verlies, alsook de overlijdensvergoeding.

De rechthebbenden van het slachtoffer die er op de dag van het overlijden mee samenwoonden, kunnen eveneens aanspraak maken op de vergoeding».

Art. 4

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

17 oktober 2000

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Un article 8*sexies*, rédigé comme suit, est inséré dans les lois sur les pensions de réparation, coordonnées le 5 octobre 1948 :

« Art. 8*sexies*. - Les victimes visées à l'article 7 qui ont participé à une mission à l'étranger, quel que soit le commandement sous lequel elles ont opéré, sont présumées avoir contracté leur maladie lors de leur engagement à l'étranger.

Les victimes visées à l'alinéa 1^{er} peuvent introduire, pendant ou ultérieurement à leur engagement à l'étranger, qu'elles soient ou non encore au service des forces armées belges, une demande d'indemnité lors de l'apparition ou de l'aggravation de leur maladie. ».

Art. 3

Un article 8*septies*, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois coordonnées :

« Art. 8*septies*. - L'indemnité octroyée en vertu de l'article 8*sexies* couvre le remboursement des médicaments ou autres frais d'hospitalisation, la perte économique qui en résulte pour la victime ainsi que l'indemnité de décès.

Les ayants droits de la victime, vivant avec celle-ci au jour du décès, peuvent également prétendre aux indemnités. ».

Art. 4

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

17 octobre 2000

Jean-Paul MOERMAN (PRL FDF MCC)
Stef GORIS (VLD)
Pieter DE CREM (CVP)
Mirella MINNE (AGALEV-ECOLO)
Jean-Pol HENRY (PS)
André SCHELLENS (SP)
Raymond LANGENDRIES (PSC)
Karel VAN HOOREBEKE (VU-ID)
Peter VAN HOUTTE (AGALEV-ECOLO)